



HBO Max Europe

Global denken, lokal handeln

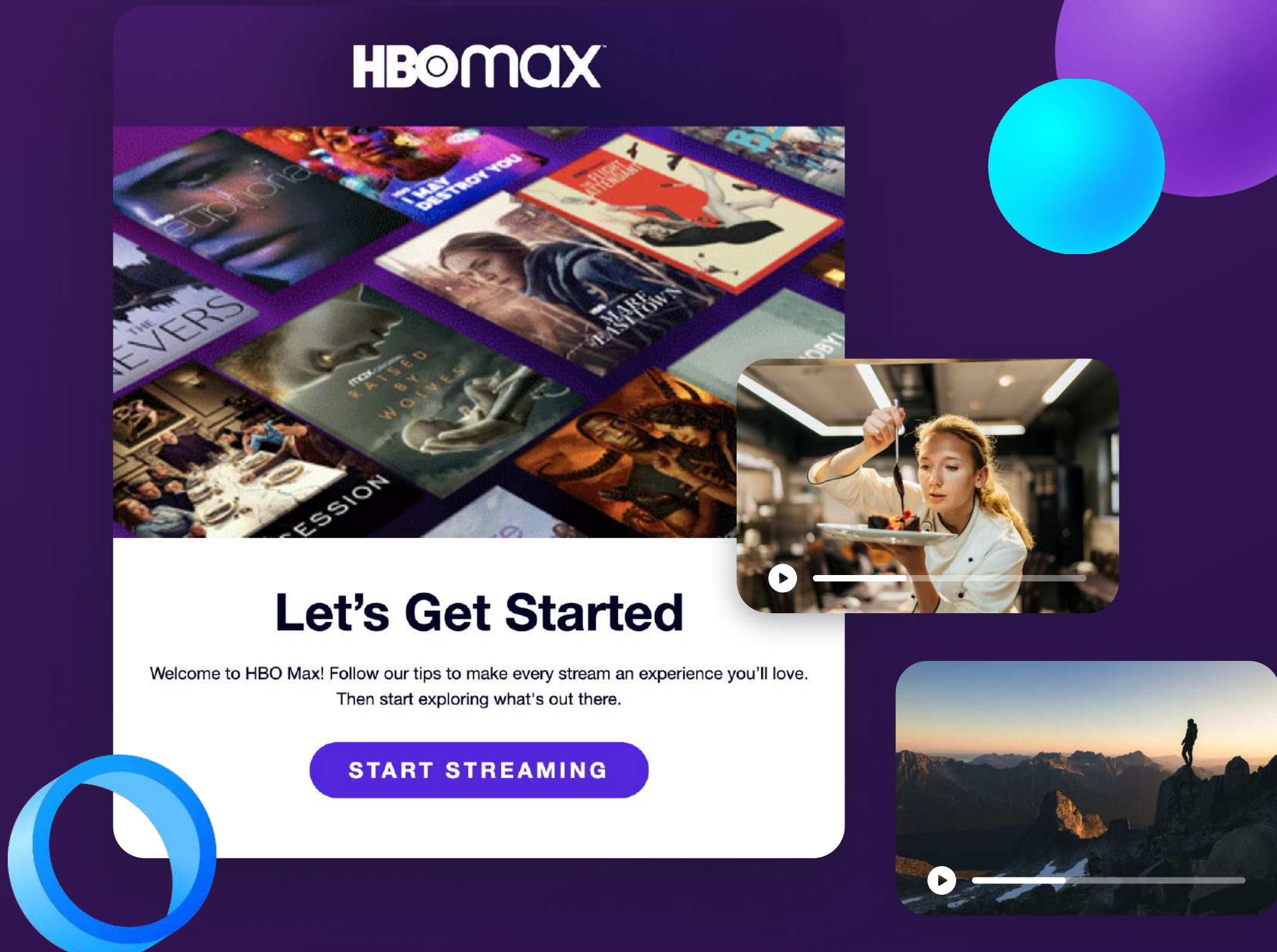
Als einer der größten Streaming-Dienste der Welt will HBO Max seine Inhalte dorthin bringen, wo die Zuschauer sind. Es gibt keine Grenzen für Bedarf und Nachfrage, wenn es um großartige Inhalte geht. Das Team von HBO Max Europe weiß das. Mit mehr Stimmen und mehr Geschichten, die es zu erzählen gilt, hat HBO Max die Notwendigkeit erkannt, seine Inhalte zu lokalisieren – und hat darauf reagiert.

HBO Max möchte, dass sich sein Unternehmen wie ein Teil des Marktes fühlt, in dem es tätig ist. Sie glauben an das lokale Wissen und den lokalen Geschmack und haben eine positive Strategie für umsichtige Lokalisierung entwickelt. Es gibt keine Grenzen für großartige Inhalte, wenn man global denkt und lokal handelt.

Um seine Regional-Strategie umsetzen zu können, brauchte HBO Max Europe eine automatisierte Lösung für die Verwaltung der Lokalisierung. Codetribe kümmerte sich um die Integration und Anpassung der gängigen Tools. Wir haben sichergestellt, dass immer nur ein Minimum an menschlicher Interaktion mit diesen Tools erforderlich ist.

Das Team von HBO Max setzt unsere Lösung erfolgreich ein, um seine Übersetzungen über alle verfügbaren europäischen Sprachen hinweg zu verwalten. Codetribe hat diesen komplizierten Prozess vereinfacht – und das mit wenig Raum für Fehler.

#VideoStreaming
#ProjektManagement
#Lokalisierung

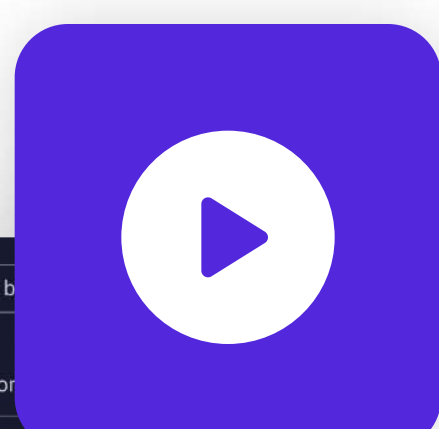
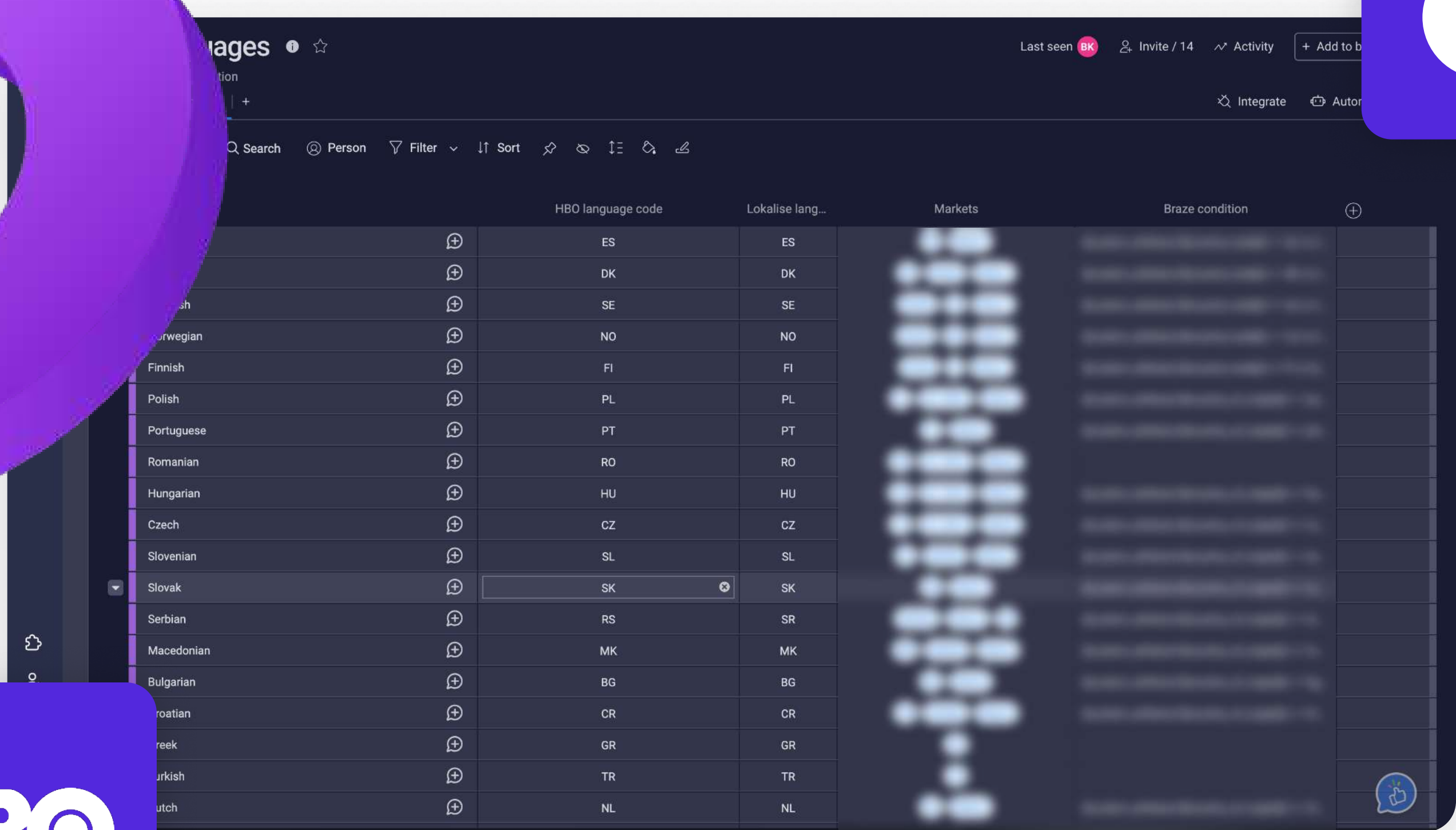
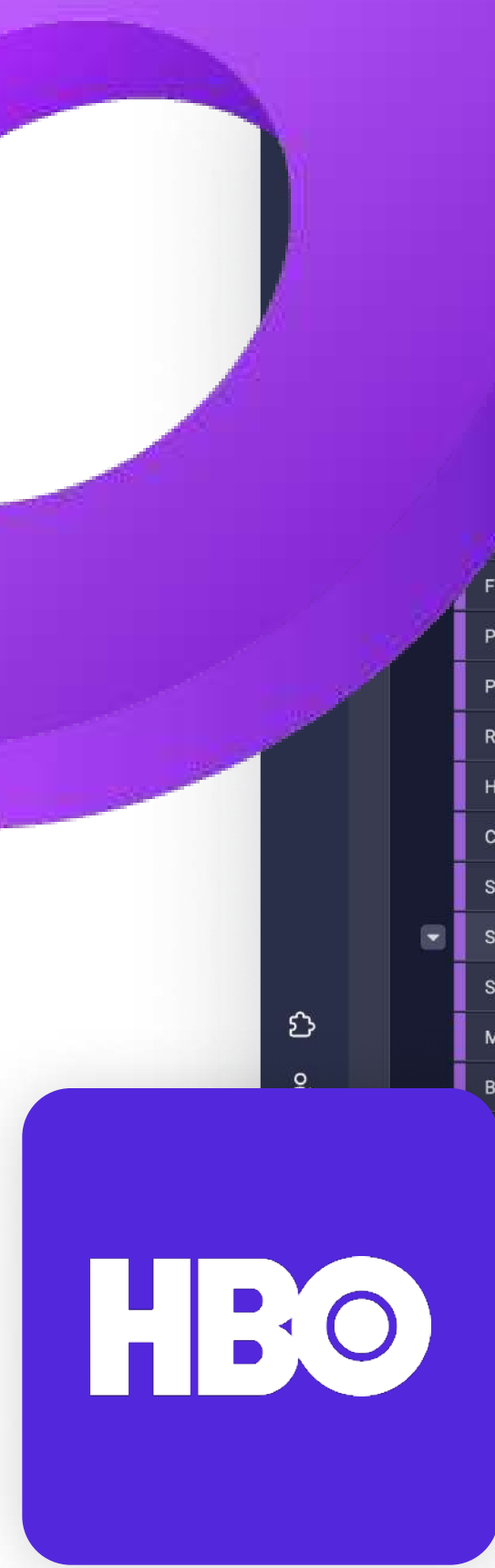


Über das Projekt

Das Auslandsteam von HBO Max brauchte eine intelligente Lösung, um den internen Übersetzungsprozess zu vereinfachen und die weltweiten Nutzer zu unterstützen. Codetribe wurde die Aufgabe anvertraut, menschliche Fehler im Prozess zu beseitigen und unnötige und sich wiederholende manuelle Arbeit zu reduzieren. Um dem Team von HBO Max zu helfen, qualitativ hochwertige lokalisierte Produkte zu liefern, schufen wir bei Codetribe eine Integration zwischen den Tools, die sie bereits verwendeten.

Jetzt verfügt HBO Max Europe über eine Lösung, die alle sich wiederholenden Arbeiten und Verbindungen zwischen verschiedenen Systemen übernimmt. Der gesamte Prozess wird über Monday.com verwaltet, eine cloudbasierte Plattform für Projekte und Workflows.

Unsere Software übernimmt sich wiederholende Aufgaben, die vorher verschiedene Teammitglieder manuell erledigen mussten. Codetribe hat dafür gesorgt, dass Aufgaben wie das Hoch- und Herunterladen von Dateien, die Zuweisung von Mitwirkenden für die Lokalisierung, die Bearbeitung von Übersetzungen, die Verteilung von Übersetzungen an Nutzer/innen in ihren Sprachen und vieles mehr – automatisiert – erledigt werden.



Projekt-aufgaben

Orchestrierte Lokalisierungsaufgaben

Die Teams von HBO Max mussten sich aufgrund der vielen auf der Plattform unterstützten Sprachen mit vielen Herausforderungen auseinandersetzen. Bei der großen Anzahl von Texten und Übersetzern in verschiedenen Zeitzonen auf der ganzen Welt brauchte HBO Max eine automatisierte Lösung.

Wir von Codetribe haben das möglich gemacht, indem wir die Verwaltung der Prozesse zur Erstellung, Übersetzung und Verteilung von Inhalten automatisiert haben. Unsere Software unterstützt und kümmert sich um alle Übersetzer und Übersetzungen für jede verfügbare Sprache. Sie weist die Aufgaben den richtigen Personen zum richtigen Zeitpunkt zu, sorgt dafür, dass keine Datei verloren geht, und stellt dabei sicher, dass der gesamte Arbeitsablauf optisch nicht verwirrend ist.

Mit Lokalise geht nichts verloren

Beim Umgang mit unzähligen Übersetzungen und Dateien ist Lokalisierungsmanagement ein absolutes Muss. Es besteht immer die Gefahr, dass einige der wertvollen Dateien verlegt werden oder sogar verlorengehen. Das Team von HBO Max beauftragte uns damit, dafür zu sorgen, dass das nicht passiert und sie bei der Rationalisierung des Prozesses zu unterstützen.

Wir haben den gesamten Prozess reibungslos und einfach für jeden im System gestaltet. Das Team von HBO Max kann seine Arbeit problemlos erledigen, ohne sich um zusätzliche Schritte kümmern zu müssen.

Personalisiertes Marketing

Wenn es um E-Mail-Marketing in einem System mit vielen Sprachen und so vielen Nutzern mit unterschiedlichen Sprachpräferenzen geht, wird die Personalisierung knifflig. HBO Max bat Codetribe darum, eine Lösung zu finden, mit der Nachrichten an die richtigen Benutzer/innen verteilt werden können. Und das haben wir getan.

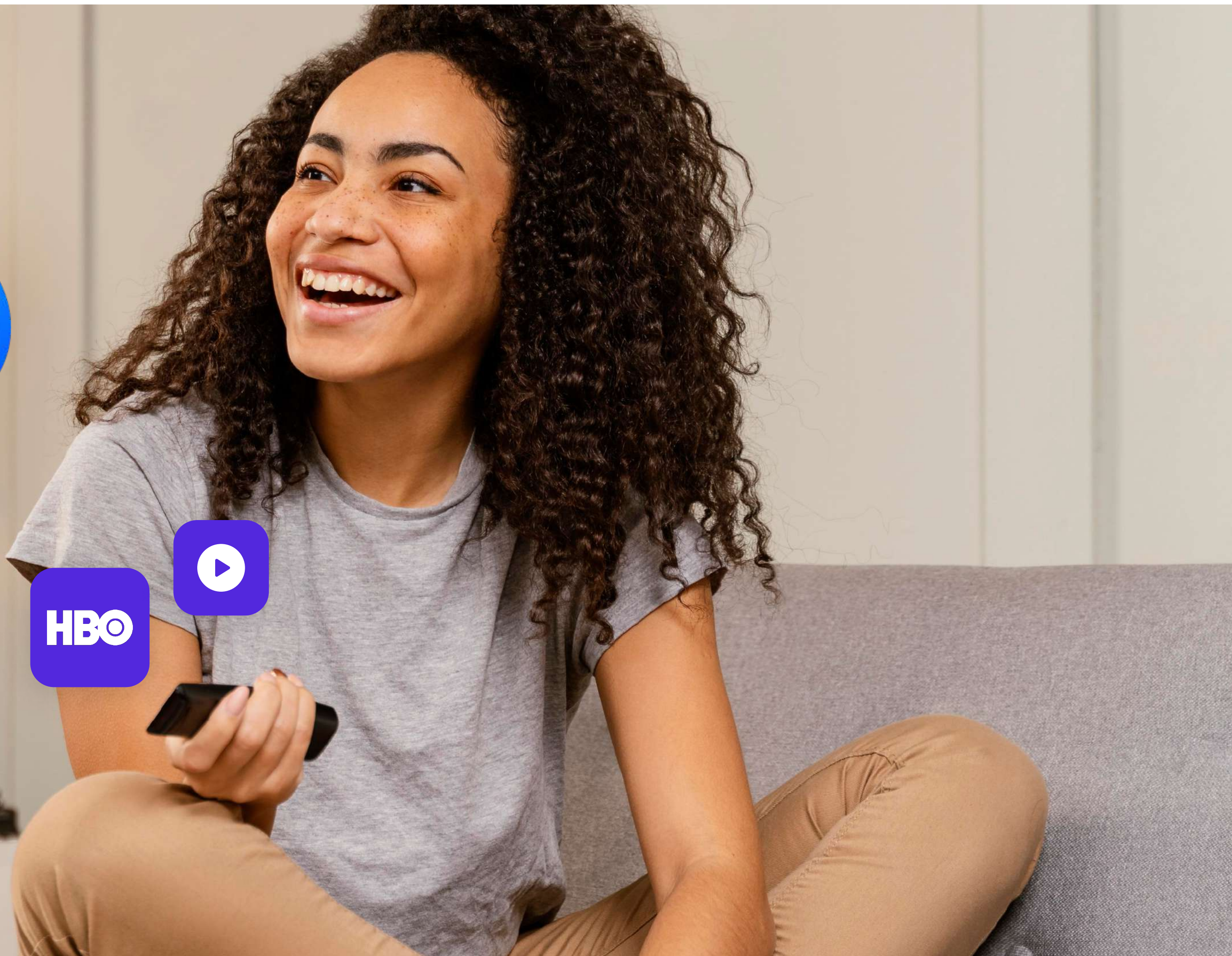
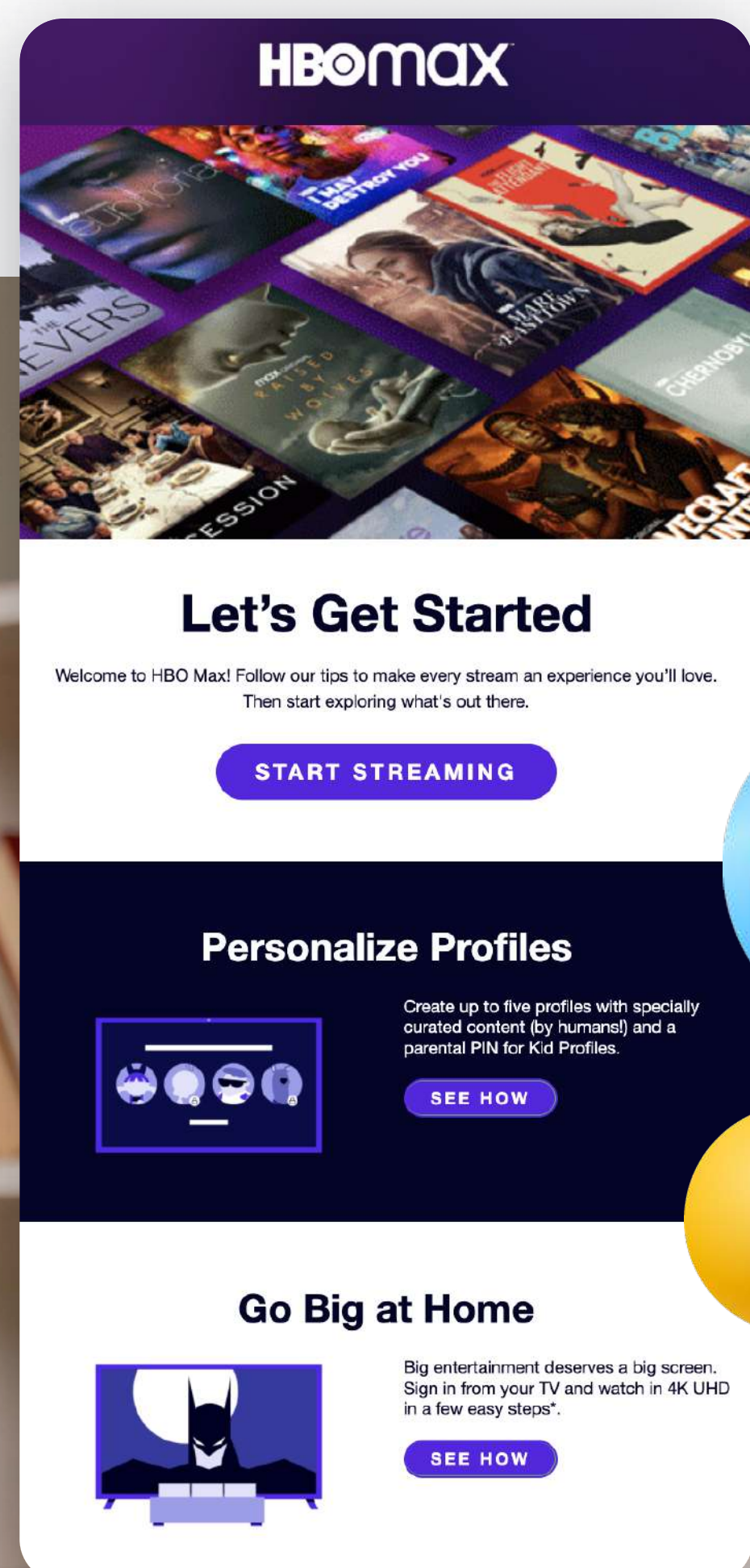
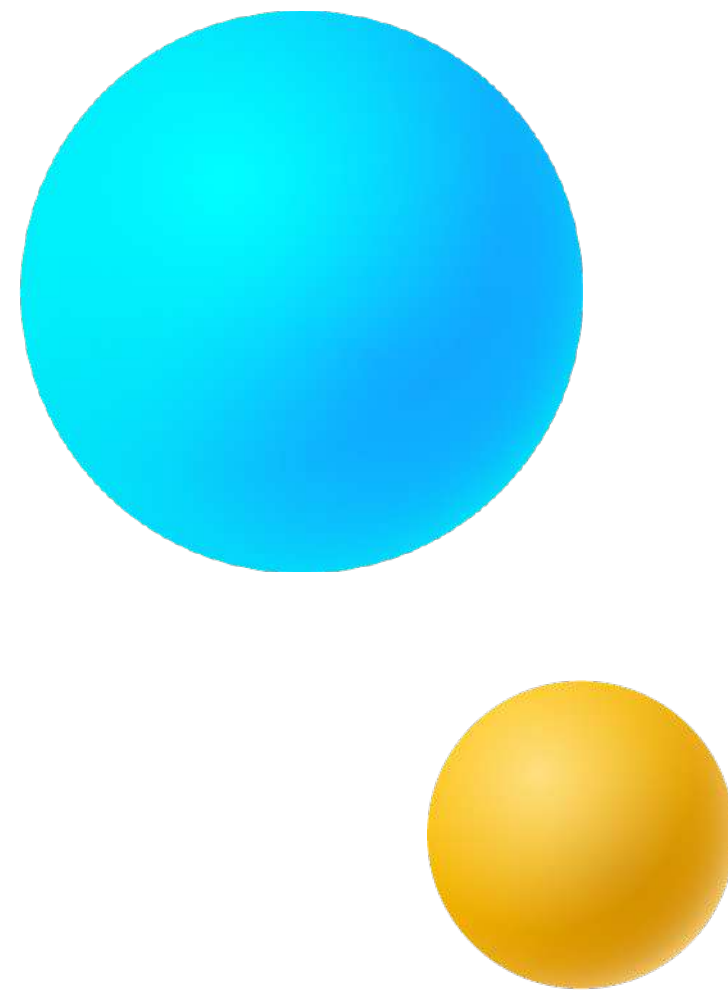
Wir arbeiteten daran, das Problem der Verteilung geeigneter Sprachen an die richtigen Nutzer durch eine komplexe Integration in die Customer Engagement-Plattform zu lösen. Das half dem Team von HBO Max, seine Marketingbemühungen effizienter zu personalisieren.

Teamgröße: 7 Tribe-Mitglieder

Projektstart: September 2021

Partnerstandort: Budapest, Ungarn

Zielmarkt: Europa



Technologien

Backend

Programmiersprache:
Python

API:
REST

Framework:
AWS CDK

Cloud-Speicher:
AWS S3

Cloud Computing-Plattform:
AWS Lambda

Protokollierungsdienstprogramm
AWS Cloud Watch

Build Automation Tool:
AWS CodeBuild

Reden wir über euer Projekt

KONTAKTIERT UNS!



EMAIL
hi@codetri.be

Adresse
Stanoja Glavasa 47,
21000 Novi Sad,
Serbien

